

INFORME DEL TRIBUNAL DE COMPTES SOBRE LES
LIQUIDACIONS DE COMPTES DEL COMÚ DE CANILLO
CORRESPONENTS A L'EXERCICI 2002

Andorra la Vella, gener del 2004

Índex

Abreviacions	5
Antecedents i marc legal	6
Liquidació pressupostària i comptes anuals	8
Observacions i recomanacions.....	21
Conclusions	25
Entitats participades	25
Al·legacions	32
Observacions complementàries	32

Abreviacions

LGFP: Llei general de les finances públiques

LCP: Llei de contractació pública

LQDCC: Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns

LFP: Llei de la funció pública

PGCP: Pla general de comptabilitat pública

BOPA: Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

€: Euros

Antecedents i marc legal

Antecedents

El Tribunal de Comptes rep, a través de la Llei de creació del mateix, de data 13 d'abril del 2000, l'encàrrec de fiscalitzar els comptes dels comuns i dels òrgans que en depenen.

Objectiu de l'informe

L'objectiu del present informe és posar a disposició del Comú de Canillo, i posteriorment a disposició del Consell General, els resultats dels treballs de fiscalització duts a terme pel Tribunal de Comptes en relació amb els comptes d'aquest Comú corresponents a l'exercici 2002.

Formen també part del present informe els resultats dels treballs de fiscalització dels comptes dels ens següents: **PALAU DE GEL i ESPORTS DE NEU SOLDEU-INCLES, S.A. (ENSISA).**

Abast de l'informe

Dins del marc que la pròpia Llei del Tribunal de Comptes estableix per la realització dels treballs de fiscalització, el present informe està orientat a verificar, a través de les liquidacions de comptes, l'observança de la Constitució i de les lleis i altres normes reguladores dels ingressos i de les despeses dels comuns, especialment de les normes que n'afecten l'activitat econòmicofinancera i comptable, i en concret el compliment del que estableix l'ordinació del pressupost, la LGFP i la LCP.

Per dur a terme el nostre treball, ens hem basat en les normes d'auditoria del sector públic general i internacionalment acceptades (INTOSAI, IFAC), per verificar el compliment de la legalitat en la gestió econòmica, financera, pressupostària i patrimonial, així com verificar que els actes, operacions i procediments de gestió s'han desenvolupat de conformitat amb les normes, disposicions i directrius que són d'aplicació.

Metodologia

El treball d'auditoria de regularitat ha inclòs totes aquelles proves selectives, estadísticament extrapolables, amb l'abast que s'ha considerat necessari per a obtenir evidència suficient i adient, entre d'altres, del compliment d'allò establert a l'ordinació del pressupost, a la LGFP, a la LCP, a la LFP, al PGCP i a la resta de normativa complementària, amb l'objectiu d'aconseguir una base raonable que permeti manifestar les observacions, recomanacions i conclusions que es desprenen del treball realitzat.

En el cas de les entitats participades pel Comú, els treballs han consistit en la realització d'una auditoria complementària a les auditories financeres rebudes pel Tribunal, amb la finalitat de verificar si els procediments utilitzats en aquestes han estat els adequats, contrastar les conclusions obtingudes i, si ha escaigut, fer les verificacions i controls necessaris per complementar-les.

Limitacions

La present fiscalització s'ha limitat a la regularitat (financera i legal) si bé, quan en el transcurs de la mateixa s'han observat mancances, errors o irregularitats en la gestió, s'han fet constar també en l'informe i s'han formulat les corresponents observacions i recomanacions.

Normativa bàsica aplicable

La normativa bàsica aplicable al Comú de Canillo és la següent:

- Reglament de funcionament dels comuns, de desembre de 1995.
- Llei general de les finances públiques, de 19 de desembre de 1996.
- Llei de la contractació pública, de 9 de novembre de 2000.
- Llei del Tribunal de Comptes, de 13 d'abril de 2000.
- Codi de l'Administració, de 29 de març de 1989.
- Llei qualificada de transferències als Comuns, de 4 de novembre de 1993.
- Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, de 4 de novembre de 1993.
- Decret de 27 de gener de 1999 pel qual s'aprova el Pla general de comptabilitat pública .
- Llei de bases de l'ordenament tributari, aprovada pel Consell General el 19 de desembre de 1996.
- Llei de la funció pública, aprovada pel Consell General en la seva sessió del 15 de desembre de 2000.
- Ordinació de la funció pública del Comú de Canillo, aprovada en sessió de consell el 20 de desembre de 2002.
- Ordinació del pressupost 2002, aprovat en la sessió de consell celebrada el dia 21 de desembre de 2001.

Informació objecte d'examen

La liquidació de comptes del Comú de Canillo de l'exercici 2002 va ser lliurada al Tribunal de Comptes en data 1 d'abril de 2003, i consta de memòria, liquidació econòmica del pressupost, balanç de situació, compte de resultat economicopatrimonial, estat del romanent de tresoreria, quadre de finançament –que inclou quadre de variació del capital circulant, - liquidació pressupostària de despeses - classificació orgànica i econòmica -, liquidació pressupostària d'ingressos - classificació orgànica i econòmica -, estat de pressupostos de despeses tancats i estat de pressupostos d'ingressos tancats.

D'altra banda, en data 5 de setembre de 2003 va ser lliurat al Tribunal de Comptes, l'informe d'auditoria dels estats financers tancats al 30 d'abril de 2003 d'**ESPORTS DE NEU SOLDEU-INCLES, S.A. (ENSISA)**: aquest informe d'auditoria anava acompanyat dels estats financers al 30 d'abril de 2003 d'aquesta societat, que constaven de balanç de situació i compte de resultat economicopatrimonial, així com d'unes notes als estats financers a 30 d'abril de 2003.

D'altra banda, en data 9 d'octubre de 2003 va ser lliurat al Tribunal de Comptes l'informe d'auditoria dels estats financers tancats al 31 de desembre de 2002 de **PALAU DE GEL**: aquest informe d'auditoria anava acompanyat dels estats financers a 31 de desembre de 2002 d'aquest Ens, que constaven de balanç de situació i compte de resultat economicopatrimonial, així com d'unes notes als estats financers a 31 de desembre de 2002.

A continuació es presenten la liquidació pressupostària i els comptes anuals del Comú corresponents a l'exercici 2002.

Liquidació pressupostària i comptes anuals

Liquidació del pressupost. Exercici 2002

LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT DE DESPESES I D'INGRESSOS
CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (RESUM). EXERCICI 2002
(Imports en euros)

Capítol	Import Pressupostat	Reconducció Pressupost 2001	Ampliacions i Baixes 2002	Suplements i Crèdits Extr.	Transferències de Crèdit		Total Pressupost	Liquidat	% Liquidat	Saldo Pendent
					Augment	Disminució				
DESESES										
1 * DESPESES PERSONAL	1.282.663,00	-	-	16.700,00	6.520,00	28.640,00	1.277.243,00	1.204.764,72	94,33%	72.478,28
2 * CONSUMS DE BÉNS CORRENTS	2.042.346,00	-	-	204.551,54	186.160,00	165.779,25	2.267.278,29	1.975.318,25	87,12%	291.960,04
3 * DESPESES FINANCERES	1.688.671,00	-	-	-	-	25.710,00	1.662.961,00	1.497.200,54	90,03%	165.760,46
4 * TRANSFERÈNCIES CORRENTS	854.971,00	-	-	12.020,25	3.765,25	2.026,00	868.730,50	857.410,35	98,70%	11.320,15
6 * INVERSIONS REALS	1.998.364,00	-	-	419.000,00	237.474,00	237.474,00	2.417.364,00	2.225.168,01	92,05%	192.195,99
9 * PASSIUS FINANCERS	13.651.501,00	-	-	-	25.710,00	-	13.677.211,00	1.038.666,35	7,59%	12.638.544,65
Total Pressupost de Despeses	21.518.516,00	-	-	652.271,79	459.629,25	459.629,25	22.170.787,79	8.798.528,22	39,69%	13.372.259,57
INGRESSOS										
1 * IMPOSTOS DIRECTES	336.567,00			-			336.567,00	357.340,07	106,17%	(20.773,07)
2 * IMPOSTOS INDIRECTES	240.405,00			-			240.405,00	560.436,23	233,12%	(320.031,23)
3 * TAXES I ALTRES INGRESSOS	1.618.365,00			-			1.618.365,00	2.615.818,42	161,63%	(997.453,42)
4 * TRANSFERÈNCIES CORRENTS	686.743,00			-			686.743,00	4.476.218,00	651,80%	(3.789.475,00)
5 * INGRESSOS PATRIMONIALS	2.482.180,00			-			2.482.180,00	2.353.421,53	94,81%	128.758,47
7 * TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	3.653.141,00			-			3.653.141,00	-	-	3.653.141,00
8 ACTIUS FINANCERS	-			652.271,79			652.271,79	-	-	652.271,79
9 PASSIUS FINANCERS	-			-			-	-	-	-
Total Pressupost d'Ingressos	9.017.401,00			652.271,79			9.669.672,79	10.363.234,25	107,17%	(693.561,46)

Font: Elaboració pròpia d'acord amb la nomenclatura utilitzada pel Comú de Canillo i les dades facilitades per aquest.

LIQUIDACIÓ DE L'ESTAT DE DESPESES I D'INGRESSOS
CLASSIFICACIÓ ECONÒMICA (DETALL). EXERCICI 2002
(Imports en euros)

Capítol	Import Pressupostat	Reconducció Pressupost 2001	Ampliacions i Baixes 2002	Suplements i Crèdits Extr.	Transferències de Crèdit		Total Pressupost	Liquidat	% Liquidat	Saldo Pendent
					Augment	Disminució				
DESPESES										
1 * DESPESES PERSONAL	1.282.663,00	-	-	16.700,00	6.520,00	28.640,00	1.277.243,00	1.204.764,72	94,33%	72.478,28
100 * DESPESES DE GRATIFICAC	204.074,00	-	-	-	-	-	204.074,00	202.625,93	99,29%	1.448,07
110 * REMU. BÀSIQUES I ALTRES	828.596,00	-	-	9.000,00	-	12.120,00	825.476,00	768.555,03	93,10%	56.920,97
130 * REMU. BÀSIQUES I ALTRES	74.706,00	-	-	2.000,00	-	1.170,00	75.536,00	70.850,40	93,80%	4.685,60
160 * QUOTES DE SEGURETAT S	150.646,00	-	-	1.450,00	2.120,00	15.350,00	138.866,00	132.128,45	95,15%	6.737,55
163 * DESPESES SOCIALS DEL PE	24.641,00	-	-	4.250,00	4.400,00	-	33.291,00	30.604,91	91,93%	2.686,09
2 * CONSUMS DE BÉNS CORRE	2.042.346,00	-	-	204.551,54	186.160,00	165.779,25	2.267.278,29	1.975.318,25	87,12%	291.960,04
200 * LLOGUERS	97.616,00	-	-	-	-	25.071,00	72.545,00	71.816,84	99,00%	728,16
210 * REPAR. I CONSERVACIÓ D	49.583,00	-	-	-	-	-	49.583,00	19.302,08	38,93%	30.280,92
212 * REPAR. I CONSERVACIÓ D	48.081,00	-	-	25.000,00	7.850,00	160,00	80.771,00	64.266,10	79,57%	16.504,90
213 * REPAR. DE MÀQUINES, INS	18.030,00	-	-	-	3.920,00	-	21.950,00	21.948,45	99,99%	1,55
214 * REPAR. I CONSERVACIÓ D	18.241,00	-	-	15.000,00	7.190,00	-	40.431,00	40.104,12	99,19%	326,88
217 * REPAR. I CONSERVACIÓ D	220.572,00	-	-	50.000,00	15.123,00	2.520,00	283.175,00	258.880,76	91,42%	24.294,24
219 * REPAR. I CONSERVACIÓ D	46.277,00	-	-	-	-	14.630,00	31.647,00	22.089,38	69,80%	9.557,62
220 * MATERIAL D'OFICINA	30.501,00	-	-	-	8.013,00	4.900,00	33.614,00	33.291,17	99,04%	322,83
221 * SUBMINISTRAMENTS	160.441,00	-	-	3.000,00	101.590,00	8.510,00	256.521,00	227.712,17	88,77%	28.808,83
222 * COMUNICACIONS	13.283,00	-	-	2.000,00	-	-	15.283,00	13.328,09	87,21%	1.954,91
223 * TRANSPORT	27.947,00	-	-	-	-	-	27.947,00	23.980,48	85,81%	3.966,52
224 * PRIMES D'ASSEGURANCES	18.631,00	-	-	-	-	-	18.631,00	17.815,98	95,63%	815,02
225 * TRIBUTS	751,00	-	-	-	-	-	751,00	698,61	93,02%	52,39
226 * ALTRES SERVEIS	176.848,00	-	-	100.551,54	33.044,00	15.638,25	294.805,29	257.974,92	87,51%	36.830,37
227 * TREBALLS REALITZATS PE	1.101.420,00	-	-	9.000,00	9.430,00	94.350,00	1.025.500,00	890.089,10	86,80%	135.410,90
231 * LOCOMOCIÓ I DESPLAÇA	2.104,00	-	-	-	-	-	2.104,00	-	-	2.104,00
242 * NOUS SERVEIS	12.020,00	-	-	-	-	-	12.020,00	12.020,00	100,00%	-
3 * DESPESES FINANCERES	1.688.671,00	-	-	-	-	25.710,00	1.662.961,00	1.497.200,54	90,03%	165.760,46
310 * INTERESSOS DE PRÉSTECs	1.272.254,00	-	-	-	-	-	1.272.254,00	1.219.437,49	95,85%	52.816,51
330 * INTERESSOS DE COMPTES	416.417,00	-	-	-	-	25.710,00	390.707,00	277.763,05	71,09%	112.943,95

Capítol	Import	Reconducció	Ampliacions	Suplements i	Transferències de Crèdit		Total		%	Saldo
	Pressupostat	Pressupost 2001	i Baixes 2002	Crèdits Extr.	Augment	Disminució	Pressupost	Liquidat	Liquidat	Pendent
4 * TRANSFERÈNCIES CORREN	854.971,00	-	-	12.020,25	3.765,25	2.026,00	868.730,50	857.410,35	98,70%	11.320,15
482 * A FAMÍLIES I INSTITUCION	854.971,00	-	-	12.020,25	3.765,25	2.026,00	868.730,50	857.410,35	98,70%	11.320,15
6 * INVERSIONS REALS	1.998.364,00	-	-	419.000,00	237.474,00	237.474,00	2.417.364,00	2.272.188,47	93,99%	145.175,53
602 * EDIFICIS I ALTRES CONST	958.614,00	-	-	385.000,00	15.000,00	93.901,00	1.264.713,00	1.260.432,55	99,66%	4.280,45
603 * MAQUINÀRIA, INSTAL·LAC	1.803,00	-	-	-	570,00	-	2.373,00	2.368,00	99,79%	5,00
604 * MATERIAL DE TRANSPOR	15.025,00	-	-	-	-	1.100,00	13.925,00	13.825,52	99,29%	99,48
605 * MOBILIARI I ESTRIS	9.616,00	-	-	-	2.794,00	2.091,00	10.319,00	5.802,09	56,23%	4.516,91
606 * EQUIPS PER A PROCESSOS	32.456,00	-	-	-	610,00	17.616,00	15.450,00	14.501,40	93,86%	948,6
607 * BÉNS DESTINATS A L'ÚS G	927.962,00	-	-	11.000,00	214.400,00	87.888,00	1.065.474,00	931.051,46	87,38%	134.422,54
608 * ALTRE IMMOBILITZAT MA	51.085,00	-	-	23.000,00	4.100,00	33.628,00	44.557,00	44.207,45	99,22%	349,55
615 * MOBILIARI I ESTRIS	1.803,00	-	-	-	-	1.250,00	553,00	-	-	553,00
9 * PASSIUS FINANCERS	13.651.501,00	-	-	-	25.710,00	-	13.677.211,00	1.038.666,35	7,59%	12.638.544,65
913 * AMORTITZACIÓ DE PRÉST	1.012.966,00	-	-	-	25.710,00	-	1.038.676,00	1.038.666,35	100,00%	9,65
940 * DEVOLUCIÓ DE DIPÒSITS I	12.638.535,00	-	-	-	-	-	12.638.535,00	-	-	12.638.535,00
Total Pressupost de Despeses	21.518.516,00	-	-	652.271,79	459.629,25	459.629,25	22.170.787,79	8.845.548,68	39,90%	13.325.239,11

Capítol	Import	Reconducció	Ampliacions	Suplements i	Transferències de Crèdit		Total		%	Saldo
	Pressupostat	Pressupost 2001	i Baixes 2002	Crèdits Extr.	Augment	Disminució	Pressupost	Liquidat	Liquidat	Pendent
INGRESSOS										
1 * IMPOSTOS DIRECTES	336.567,00			-			336.567,00	357.340,07	106,17%	(20.773,07)
100 * SOBRE LA RESIDÈNCIA	132.223,00			-			132.223,00	125.330,01	94,79%	6.892,99
130 * RADICACIÓ D'ACTIVITATS	204.344,00			-			204.344,00	232.010,06	113,54%	(27.666,06)
2 * IMPOSTOS INDIRECTES	240.405,00			-			240.405,00	560.436,23	233,12%	(320.031,23)
200 * SOBRE TRANSMISSIONS P	240.405,00			-			240.405,00	560.436,23	233,12%	(320.031,23)
3 * TAXES I ALTRES INGRESSO	1.618.365,00			-			1.618.365,00	2.615.818,42	161,63%	(997.453,42)
300 * VENDES	48.081,00			-			48.081,00	51.189,47	106,47%	(3.108,47)
310 * SERVEIS GENERALS	168.283,00			-			168.283,00	190.549,62	113,23%	(22.266,62)
312 * SOBRE LA PROPIETAT IMM	901.518,00			-			901.518,00	1.613.075,18	178,93%	(711.557,18)
313 * ALTRES TAXES I TRIBUTS	60.101,00			-			60.101,00	13.022,08	21,67%	47.078,92
340 * SERVEIS DE CARÀCTER GE	430.465,00			-			430.465,00	742.168,84	172,41%	(311.703,84)
391 * SANCIONS	9.917,00			-			9.917,00	5.813,23	58,62%	4.103,77
4 * TRANSFERÈNCIES CORREN	686.743,00			-			686.743,00	4.476.218,00	651,80%	(3.789.475,00)
420 * GOVERN D'ANDORRA	683.738,00			-			683.738,00	4.473.513,45	654,27%	(3.789.775,45)
470 * TRANSFERÈNCIES D'EMPR	3.005,00			-			3.005,00	2.704,55	90,00%	300,45
5 * INGRESSOS PATRIMONIAL	2.482.180,00			-			2.482.180,00	2.353.421,53	94,81%	128.758,47
534 * Ingressos d'empreses públiques	-			-			-	180,00	-	(180,00)
536 * Ingressos d'empreses parroqu	2.482.180,00			-			2.482.180,00	2.353.241,53	94,81%	128.938,47
7 * TRANSFERÈNCIES DE CAPI	3.653.141,00			-			3.653.141,00	-	-	3.653.141,00
720 * GOVERN D'ANDORRA	3.653.141,00			-			3.653.141,00	-	-	3.653.141,00
8 ACTIUS FINANCERS	-			652.271,79			652.271,79	-	-	652.271,79
870 Romanent de tresoreria	-			652.271,79			652.271,79	-	-	652.271,79
9 PASSIUS FINANCERS	-			-			-	-	-	-
990 * Deutors anys anteriors	-			-			-	-	-	-
Total Pressupost d'Ingressos	9.017.401,00			652.271,79			9.669.672,79	10.363.234,25	107,17%	(693.561,46)
RESULTAT:	(12.501.115,00)						(12.501.115,00)	1.517.685,57		

Comptes Anuals. Exercici 2002.

BALANÇ. EXERCICI 2002.
(Imports en pessetes)

COMPTES	ACTIU	2002	2001
	IMMOBILITZAT	75.131.745,16	-
	Inversions destinades a l'ús general	1.109.525,86	-
201	Infraestructures i béns destinats a l'ús general	1.109.525,86	-
	Immobilitzat Immaterial	283,48	-
215	Aplicacions informàtiques	27.453,60	-
281	Amort. acumulada de l'immobilitzat immaterial	(27.170,12)	-
	Immobilitzat Material	61.270.284,86	-
220	Terrenys i béns naturals	3.251.236,58	-
221	Construccions	19.031.420,93	-
222	Instal·lacions tècniques	302.753,47	-
223	Maquinària	312.698,71	-
224	Utilitatges	4.519,77	-
225	Projectes	45.319.429,55	-
226	Mobiliari	177.587,82	-
227	Equips per a processaments d'informació	97.890,93	-
228	Elements de transport	316.535,18	-
229	Altres immobilitzats materials	2.377.521,87	-
282	Amortit. acumulada de l'immobilitzat material	(9.921.309,95)	-
	Inversions Financeres permanents	12.751.650,96	-
250	Inversions financeres en capital o en fons patrim.	12.764.212,11	-
297	Provisió per depreciació de valors neg. a ll/t	(12.561,15)	-
	ACTIU CIRCULANT	(7.531.624,07)	1.852.166,54
	Deutors	668.009,67	1.852.166,54
430	Deutors per drets reconeguts. Ppost. corrent	285.402,50	-
431	Deutors per drets reconeguts. Ppost. tancat	407.866,04	1.852.166,54
433	Drets anul·lats del pressupost corrent	(22.857,39)	-
434	Drets anul·lats de pressupostos tancats	(2.896,96)	-
446	Formalització d'ingressos no pressupostaris	46.131,14	-
471	Organismes de previsió social, deutors	(7.647,99)	-
490	Provisions per a insolvències	(37.987,67)	-
555	Pagaments pendents d'aplicació	-	-
	Tresoreria	(8.199.633,74)	-
570	Caixa	3.095,99	-
571	Bancs i entitats de crèdit	(8.160.603,02)	-
578	Moviments Interns de Tresoreria	(19.955,30)	-
579	Formalització	(22.171,41)	-
	Ajustaments per periodificació	-	-
480	Despeses anticipades	-	-
	Total Actiu	67.600.121,09	1.852.166,54

COMPTES	PASSIU	2002	2001
	FONS PROPIS	37.132.543,72	(3.863.782,91)
	Patrimoni	14.366.903,74	-
100	Patrimoni	14.366.903,74	-
	Resultats d'exercicis anteriors	19.580.352,62	-
121	Resultats negatius dels exercicis anteriors	19.580.352,62	-
	Resultats de l'exercici	3.185.287,36	(3.863.782,91)
129	Resultats de l'exercici	3.185.287,36	(3.863.782,91)
	CREDITORS A LLARG TERMINI	26.816.252,11	-
	Altres deutes a llarg termini	26.816.252,11	-
170	Deutes a llarg termini amb entitats crèdit	26.816.252,11	-
	CREDITORS A CURT TERMINI	3.651.325,26	5.715.949,45
	Deutes amb entitats de crèdit	1.363.283,39	-
520	Deutes a curt termini amb entitats de crèdit	1.363.283,39	-
	Creditors	2.288.041,87	5.715.949,45
400	Creditors per obligacions rec. Ppost.corrent	1.008.676,19	-
401	Creditors per obligacions rec. Ppost.tancats	1.235.246,21	5.715.949,45
416	Formalització pagaments no pressupostaris	3.464,88	-
419	Altres creditors no pressupostaris	41.858,40	-
510	Deutes a curt termini amb empreses del grup	-	-
554	Cobraments pendents d'aplicació	-	-
559	Altres partides pendents d'aplicació	(1.203,81)	-
	Total Passiu	67.600.121,09	1.852.166,54

Font: Comú de Canillo

Notes:

- El balanç no s'adapta estrictament en aspectes formals a l'establert en el PGCP. El Comú no posa els apartats i epígrafs (A, C, III, IV, ...)
- Segons preveu el PGCP les partides a les quals no correspongui cap import ni en l'exercici corrent ni en el precedent, no hi han de figurar.

COMPTE DEL RESULTAT ECONOMICOPATRIMONIAL. EXERCICI 2002
(Imports en euros)

Comptes	Deure	2002	2001
	A) Despeses		
71	1. Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	-	-
	2. Aprovisionaments	923.313,84	-
600,(608), (609),610	a) Consum de mercaderies	-	-
601,602,611,612	b) Consum de primeres matèries i d'altres materials consumibles	33.224,74	-
607	c) Altres despeses externes	890.089,10	-
	3. Despeses de gestió ordinària, de funcionament dels serveis i de prestacions socials	5.346.620,69	-
	a) Despeses de personal	1.204.764,72	-
640,641	a1) Sous,salaris i similars	1.042.031,36	-
642,644	a2) Càrregues socials	162.733,36	-
645	b) Prestacions socials	-	-
	c) Dotacions per amortitzacions d'immobilitzat i variacions de fons de provisió per a reparacions	1.546.514,47	-
68	c1) Dotacions per amortitzacions	1.546.514,47	-
692,(792)	c2) Variació de provisió per a reparacions	-	-
	d) Variació de provisions de tràfic	37.987,67	-
693,(793)	d1) Variació de provisions d'existències	-	-
675,694,(794),(795)	d2) Variació de provisions i pèrdues de crèdits incobrables	37.987,67	-
	e) Altres despeses de gestió	1.054.026,53	-
62	e1) Serveis exteriors	1.053.327,91	-
63	e2) Tributs	698,61	-
676	e3) Altres despeses de gestió corrent	0,01	-
	f) Despeses financeres i assimilables	1.503.327,25	-
661,662,663,665,669	f1) Per deutes	1.503.327,25	-
666,667	f2) Pèrdues per inversions financeres	-	-
696,698,699, (796),(798),(799)	g) Variació de les provisions d'inversions financeres	-	-
668	h) Diferències negatives de canvi	0,05	-
	4. Transferències corrents	857.410,35	-
650	a) Transferències corrents	619.043,00	-
651	b) Subvencions corrents	238.367,35	-
655	c) Transferències de capital	-	-
656	d) Subvencions de capital	-	-
	5. Pèrdues i despeses extraordinàries	19.599,84	-
670,671	a) Pèrdues procedents de l'immobilitzat	-	-
674	b) Pèrdues per operacions d'endeutament	-	-
678	c) Despeses extraordinàries	628,19	-
679	d) Despeses i pèrdues d'altres exercicis	18.971,65	-
	Total Deure	7.146.944,72	-
	Resultat de l'exercici	Estalvi	3.185.287,36

Comptes	Haver	2002	2001
	B) Ingressos		
	1. Vendes i prestacions de serveis	793.358,31	-
700,701,702,703,704	a) Vendes	-	-
705,741,742	b) Prestacions de serveis	793.358,31	-
(708),(709)	c) Devolucions i ràpels sobre vendes	-	-
71	2. Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	-	-
	3. Ingressos de gestió ordinària	2.734.423,18	-
	a) Ingressos tributaris	2.734.423,18	-
720	a1) Impostos estatals	-	-
725	a2) Impostos locals	357.340,07	-
730	a3) Impost sobre transmissions i actes jurídics documentats	560.436,23	-
732	a4) Impostos especials	-	-
733	a5) Impost sobre construcció, instal·lació i obres	-	-
734	a6) Impost sobre mercaderies indirecte	-	-
735	a7) Cànon STA / FEDA	-	-
739	a8) Altres impostos	-	-
740	a9) Taxes per prestació de serveis o realització d'activitats	1.816.646,88	-
743	a10) Taxes fiscals	-	-
744	a11) Contribucions especials	-	-
729	b) Cotitzacions socials	-	-
	4. Altres ingressos en gestió ordinària	2.361.935,96	-
773	a) Reintegraments	-	-
78	b) Treballs realitzats per a l'entitat	-	-
	c) Altres ingressos de gestió	6.217,71	-
775,776,777	c1) Ingressos accessoris i altres de gestió corrent	6.217,71	-
790	c2) Excés de provisions de riscos i despeses	-	-
760	d) Ingressos de participacions en capital	2.353.421,53	-
761,762	e) Ingressos per valors negociables i de crèdits de l'actiu immobilitzat	-	-
	f) Altres ingressos i ingressos assimilats	2.296,63	-
763,765,769	f1) Altres interessos	2.296,63	-
766	f2) Beneficis per inversions financeres	-	-
768	g) Diferències positives de canvi	0,09	-
	5. Transferències i subvencions	4.476.218,00	-
750	a) Transferències corrents	4.473.513,45	-
751	b) Subvencions corrents	2.704,55	-
755	c) Transferències de capital	-	-
	6. Beneficis i ingressos extraordinaris	(33.703,37)	-
770,771	a) Beneficis procedents de l'immobilitzat	-	-
772	b) Subvencions de capital traspasades al resultat de l'exercici	-	-
774	c) Beneficis per operacions d'endeutament	-	-
778	d) Ingressos extraordinaris	270,27	-
779	e) Ingressos i beneficis d'altres exercicis	(33.973,64)	-
	Total Haver	10.332.232,08	
		-	-

Font: Comú de Canillo

Notes:

- Segons preveu el PGCP les partides a les quals no correspongui cap import ni en l'exercici corrent ni en el precedent, no hi han de figurar.

- A l'apartat " f) " on diu "Altres ingressos i ingressos assimilats" ha de dir "Altres interessos i ingressos assimilats".

QUADRE DE FINANÇAMENT. EXERCICI 2002

(Imports en euros)

Fons aplicats	2002	2001	Fons obtinguts	2002	2001
1. Recursos aplicats en operacions de gestió	5.600.430,25	-	1. Recursos procedents d'operacions de gestió	5.858.718,63	-
a) Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fab.	-	-	a) Vendes	-	-
b) Aprovisionaments	33.224,74	-	b) Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	-	-
c) Serveis exteriors	1.943.417,01	-	c) Impostos directes i cotitzacions socials	357.340,07	-
d) Tributs	698,61	-	d) Impostos indirectes	560.436,23	-
e) Despeses de personal	1.204.764,72	-	e) Taxes, preus públics i contribucions	2.610.005,19	-
f) Prestacions socials especials	-	-	f) Transferències i subvencions	2.704,55	-
g) Transferències i subvencions	857.410,35	-	g) Ingressos financers	2.355.718,25	-
h) Despeses financeres	1.503.327,30	-	h) Altres ingressos de gestió corrent i ingressos excepcionals	(27.485,66)	-
i) Altres pèrdues de gestió corrent i despeses excepcionals	19.599,85	-	i) Provisions aplicades d'actius circulants	-	-
j) Dotació per a les provisions d'actius circulants	37.987,67	-	2. Aportacions a fons patrimonial	-	-
2. Pagaments pendents d'aplicació	-	-	a) Ampliacions a l'aportació	-	-
3. Despeses de formalització de deutes	-	-	3. Subvencions de capital	4.473.513,45	-
4. Adquisicions i altres altes d'immobilitzat	2.272.188,47	-	4. Cobraments pendents d'aplicació	-	-
a) Destinades a l'ús general	931.051,46	-	5. Incrementos directes del patrimoni	-	-
b) Immobilitzacions immaterials	-	-	a) En adscripció	-	-
c) Immobilitzacions materials	1.341.137,01	-	b) En cessió	-	-
d) Inversions gestionades	-	-	c) Altres aportacions d'ens matrius	-	-
e) Immobilitzacions financeres	-	-	6. Deutes a llarg termini	-	-
5. Disminucions directes del patrimoni	-	-	a) Emprèstits i passius anàlegs	-	-
a) En adscripció	-	-	b) Préstecs rebuts	-	-
b) En cessió	-	-	c) Altres conceptes	-	-
6. Cancel·lació o traspàs a curt termini de deutes a llarg	1.038.666,35	-	7. Alienacions i altres baixes d'immobilitzat	-	-
a) Emprèstits i altres passius	-	-	a) Destinades a l'ús general	-	-
b) Per préstecs rebuts	1.038.666,35	-	b) Immobilitzacions immaterials	-	-
c) Altres conceptes	-	-	c) Immobilitzacions materials	-	-
7. Provisions per riscos i despeses	-	-	d) Immobilitzacions financeres	-	-
Total aplicacions	8.911.285,07	-	8. Cancel·lació anticipada o traspàs a c/t d'imm. financeres	-	-
Excés d'origens sobre aplicacions	1.420.947,01	-	Total d'origens	10.332.232,08	-
(Augment de capital circulant)		-	Excés d'aplicacions sobre orígens		
			(Disminució de capital circulant)		

VARIACIÓ DEL CAPITAL CIRCULANT	Exercici 2002		Exercici 2001	
	Augments	Disminucions	Augments	Disminucions
1. Existències	-	-	-	-
2. Deutors	38.483,15	1.222.640,02	1.852.166,54	-
a) Pressupostaris		1.222.640,02	1.852.166,54	
b) No pressupostaris	38.483,15			
c) Per administració de recursos d'altres ens				
3. Creditors	3.472.027,05	44.119,47	-	5.715.949,45
a) Pressupostaris	3.472.027,05			5.715.949,45
b) No pressupostaris		44.119,47		
c) Per administració de recursos d'altres ens				
4. Inversions financeres temporals	-	-	-	-
5. Emprèstits i altres deutes a curt termini	-	-	-	-
a) Emprèstits i altres emissions				
b) Préstecs rebuts i altres conceptes				
6. Altres comptes no bancaris	-	-	-	-
7. Tresoreria	51.436.895,05	52.259.698,75	-	-
8. Ajustaments per periodificació	-	-	-	-
TOTAL	54.947.405,25	53.526.458,24	1.852.166,54	5.715.949,45
TOTAL VARIACIÓ DEL CAPITAL CIRCULANT	1.420.947,01			3.863.782,91

Font: Comú de Canillo

ROMANENT DE TRESORERIA. EXERCICI 2002
(Imports en euros)

Conceptes	Exercici 2002		
1 (+) Drets pendents de cobrament		668.009,67	
(+) del pressupost corrent	262.545,11		
(+) de pressupostos tancats	404.969,08		
(+) d'operacions no pressupostàries	38.483,15		
(-) de cobrament dubtós	(37.987,67)		
(-) drets cobrats pendents d'aplicació definitiva	-		
2 (-) Obligacions pendents de pagament		3.651.325,26	
(+) del pressupost corrent	1.008.676,19		
(+) de pressupostos tancats	1.235.246,21		
(+) d'operacions no pressupostàries	1.407.402,86		
(-) obligacions pagades pendents d'aplicació definitiva	-		
3 (+) Fons líquids		(8.157.507,03)	
I Romanent de tresoreria afectat			-
II Romanent de tresoreria no afectat			(11.140.822,62)
III Romanent de tresoreria total (1-2+3)=(I+II)		(11.140.822,62)	(11.140.822,62)

Font: Comú de Canillo

CONCILIACIÓ DEL RESULTAT PRESSUPOSTARI AMB EL RESULTAT ECONOMICOPATRIMONIAL. EXERCICI 2002.
(Imports en euros)

	2002
RESULTAT DE LA COMPTABILITAT FINANCERA	3.185.287,36
(+) VARIACIÓ NEGATIVA D'EXISTÈNCIES	-
(+) AMORTITZACIONS	1.546.514,47
(+) PROVISIÓ D'EXISTÈNCIES	-
(-) PROVISIÓ D'EXISTÈNCIES APLICADA	-
(+) PROVISIONS	37.987,67
(-) PROVISIONS APLICADES	-
(+) PÈRDUES D'EXERCICIS ANTERIORS	18.971,65
(-) GUANYES D'EXERCICIS ANTERIORS	-
(+) PÈRDUES PROCEDENTS DE L'IMMOBILITZAT	-
(-) BENEFICIS PROCEDENTS DE L'IMMOBILITZAT	-
(-) SUBVENCIONS DE CAPITAL A RESULTATS	-
(+) DESPESES EXTRAORDINÀRIES	628,19
(-) INGRESSOS EXTRAORDINARIS	39.151,05
(-) COMPTES D'INVERSIÓ REAL	(2.272.188,47)
(-) PASSIUS FINANCERS	(1.038.666,35)
(+) COMPTES DE TRANSFERÈNCIA DE CAPITAL	-
RESULTAT DE LA LIQUIDACIÓ PRESSUPOSTÀRIA	1.517.685,57

Font: Comú de Canillo

Observacions i recomanacions

A la liquidació pressupostària

- El pressupost inicial inclòs en la liquidació pressupostària no es correspon amb el publicat al BOPA (ordinació pressupostària pel 2002), ja que comporta agrupacions econòmiques diferents. D'altra banda, el pressupost per aquest exercici no ha estat publicat al BOPA per conceptes. Es recomana que, com a mínim, es procedeixi a la publicació de la classificació econòmica a nivell de conceptes.
- La liquidació pressupostària no s'ajusta estrictament a les previsions de la LGFP, en especial pel que fa al principi d'annualitat recollit en l'article 14 de la mateixa, ja que inclou liquidacions practicades amb posterioritat al 31 de desembre de l'exercici 2002, corresponents a despeses efectuades dins l'exercici a les quals, en tractar-se d'execució pressupostària, no seria aplicable el principi comptable de meritament. D'altra banda, tot i que es fa un seguiment comptable dels cobraments i pagaments corresponents a pressupostos tancats anteriors al que és objecte d'aquesta fiscalització, en la liquidació pressupostària de l'exercici 2002 només hi figuren els cobraments i pagaments efectuats fins al 31 de desembre de 2002 quan, d'acord amb la LGFP hauria d'incloure també els cobraments i els pagaments efectuats fins a 31 de gener de 2003 que han estat originats per operacions liquidades abans del 31 de desembre de 2002.
- S'ha detectat que en el compte 607 "Béns destinats a l'ús general" de la liquidació pressupostària rebuda pel Tribunal hi figura un import de 931.051,46 € quan de les verificacions efectuades durant els treballs de camp es desprèn que l'import realment liquidat en aquest compte és de 884.031 €.

Als comptes anuals

- Tal i com indica el Comú en la memòria presentada, els estats financers de l'exercici 2002 no són comparatius amb els de l'exercici 2001 com a conseqüència del canvi del sistema informàtic utilitzat per portar la comptabilitat, que ha comportat una presentació diferent.
- El Comú ha canviat el criteri de comptabilització de les pòlisses de crèdit, ja que fins l'exercici les comptabilitzava com a més passiu a curt termini, i durant l'exercici 2002 s'han comptabilitzat com a menys actiu disponible. Considerant que les pòlisses no són menys disponible amb l'entitat financera, sinó que són obligacions contretes, haurien d'estar com a passiu exigible a curt termini. L'import que hauria de ser reclassificat des de l'actiu al passiu és de 8.276.952,98 €, i l'assentament que hauria de comptabilitzar el Comú és el següent:

Import Deure	Compte Deure	Compte Haver	Import Haver
8.276.952,98	571	520	8.276.952,98

- Apareix un error en el càlcul de l'amortització dels comptes 22700001 i 22700002, que hauria d'haver estat superior en 5.132,87 €. D'acord amb el que figura en la memòria del Comú i el que aquest ha practicat per altres elements de tipologia equivalent, l'amortització de béns considerats com equips informàtica/comunicacions es fa en tres anys, quan la practicada en aquests dos comptes s'ha calculat en cinc anys.

- Els comptes 22100031, 22800026 i 22600000 es continuen amortitzant a raó d'un 33%, quan la data d'adquisició va ser a l'exercici 1998, i, per tant, estarien totalment amortitzats. L'import global de l'amortització realitzada sobre aquests elements i que no hauria d'haver estat comptabilitzada (ni com a despesa ni com més amortització acumulada) ascendeix a 10.870,32 €

- S'ha cancel·lat el saldo del compte 490 que hi havia a la data de tancament de l'exercici 2001 (per import de 219.887,79 €), ja que, quan es van introduir les dades en la nova aplicació informàtica per portar la comptabilitat del Comú, es va introduir aquest saldo com creditors per obligacions reconegudes en pressupost tancat, dins el compte 4012, en comptes de continuar emprant el compte 490. En el tancament de l'exercici 2002, el saldo 490 correspon exclusivament a la provisió efectuada en el 2002 de tributs meritats en l'exercici 1999 i no cobrats. Per tant, la totalitat de les provisions efectuades pel Comú es troben comptabilitzades de dos formes diferents, compte 4012 i 490.

En l'assentament de cancel·lació de la provisió s'hi hauria de:

- Reclassificar al compte 490 la provisió a l'inici de l'exercici 2002

Import Deure	Compte Deure	Compte Haver	Import Haver
219.887,79	4012	490	219.887,79

- Retrocedir l'assentament comptabilitzat pel Comú de cancel·lació de la provisió:

Import Deure	Compte Deure	Compte Haver	Import Haver
65.948,83	7790	4012	65.948,83

- El Comú té enregistrats al compte 431 els deutors pendents de pagament que han estat provisionats, quan haurien d'estar enregistrats al compte 434. L'assentament a comptabilitzar pel Comú seria el següent (tenint en compte que el termini de prescripció és de tres anys, i tenint en compte que el Comú no ens ha informat quins són els deutors d'antiguitat superior a tres anys i que l'import aplicat pel Comú es correspon amb aquests deutors):

Import Deure	Compte Deure	Compte Haver	Import Haver
219.887,79	434	431	219.887,79
65.948,83	675	434	65.948,83
65.948,83	490	795	65.948,83

- El Comú no deixa constància escrita de la realització de conciliacions bancàries per tal de verificar els saldos bancaris amb comptabilitat. No obstant, durant el treball realitzat, no s'han posat de manifest partides que, per la seva importància relativa, haguessin hagut d'estar enregistrades a la comptabilitat. Es recomana la confecció de conciliacions bancàries amb una periodicitat mínima mensual les quals haurien de quedar reflectides en impresos estàndard, signades i arxivades juntament amb la resta de documentació comptable.

Relatives a la contractació

- S'ha detectat la compra d'un vehicle industrial, per import de 12.924,00 €, a través d'una adjudicació directa, sense un informe de l'intervenció que justifiqui que es pot acollir als supòsits de contractació directa establerts en l'article 46.2 de la LCP.

- Tot i que el Comú utilitza de forma generalitzada els mecanismes previstos per la LCP per les seves contractacions, es constata que en alguns casos no se segueixen de forma estricta tots els aspectes formals requerits en aquesta Llei (termini mínim obertura plecs, confecció d'actes de qualificació de les obres, formalització d'actes de conformitat), malgrat que aquestes mancances no hagin influenciat en el resultat final de les contractacions. Es recomana posar en pràctica la totalitat de les prescripcions de la LCP.

Altres recomanacions

A més de les que es desprenen directament de les observacions formulades dins el present informe, ja sigui per resoldre els fets detectats o per evitar que es reproduïxin en el futur, es formulen les següents recomanacions:

- Durant els treballs de fiscalització s'ha constatat que el Comú, com la majoria dels ens, es troba confrontat amb la necessitat d'utilitzar, per a cert tipus de despeses, modalitats de pagament no expressament contemplades dins la normativa aplicable (targes de crèdit, pagament digital a través de xarxes de comunicació,...), aplicant procediments de regularització a posteriori que no s'ajusten estrictament a la seqüència prevista per la LGFP. Donat l'interès que aquesta utilització pot tenir, es recomana la regulació d'aquests nous sistemes de pagament, dins del seu àmbit de competències, per arbitrar els pagaments que, eventualment, es puguin efectuar amb aquests mitjans.

- El Comú no disposa, de forma generalitzada, d'eines (indicadors) per conèixer amb suficient detall el cost dels serveis que presten i l'assoliment dels objectius previstos. Es recomana la implantació d'un sistema d'informació economicofinancera de gestió i eficàcia, que permeti la verificació no tant sols dels comptes, sinó també de la gestió i del compliment dels objectius, i permeti informar i avaluar els programes d'actuació relacionats amb els serveis que es prestin als ciutadans.

Observacions i recomanacions d'anys anteriors

Es recullen a continuació les observacions i recomanacions formulades dels exercicis anteriors que segueixen sense correcció amb la deguda actualització quan ha estat necessari:

- No ha estat presentada la nota al quadre de finançament amb la conciliació entre el resultat comptable i els recursos obtinguts, regulada a l'apartat 8 de la Quarta Part del PGCP.

- Tot i que els imports detectats durant els treballs de fiscalització no són significatius, les despeses derivades dels arrendaments i de les pòlisses d'assegurança no es periodifiquen. Es recomana efectuar aquestes periodificacions.

- No s'ha realitzat cap correcció valorativa per les inversions destinades a l'ús general, en base als càlculs tècnics previstos per la norma de valoració 4a del PGCP, que indica que per aquells béns de vida útil indeterminada, si són renovats permanentment, cal fer *"càlculs tècnics, de manera sistemàtica, de les reparacions i renovacions necessàries per mantenir la capacitat de servei en el mateix grau que tenien els actius que han de ser renovats, i contrastar les despeses de reparació i renovació realitzades durant l'exercici amb els càlculs tècnics, per tal de determinar les despeses encara no realitzades i dotar la corresponent provisió per a que s'imputi a resultats del període el cost atribuïble a l'exercici"*. Es recomana que per a despeses de reparació i manteniment dels "béns destinats a l'ús general" que han d'estar identificats sota aquest concepte dins del balanç, es realitzin els càlculs tècnics necessaris per tal de poder determinar en cada moment la capacitat de servei i així contrastar amb les despeses de renovació durant l'exercici, per tal de determinar les despeses encara no realitzades i dotar la corresponent provisió perquè s'imputi a resultats del període.

- El Comú no disposa d'un llibre de registre actualitzat, de l'immobilitzat que permeti verificar l'immobilitzat existent a data 31 de desembre de 2002 i realitza les amortitzacions prenent com a base de càlcul els saldos dels comptes de l'immobilitzat a 1 de gener de 2002. Es recomana la realització d'un inventari que permeti conèixer quina és la totalitat de l'immobilitzat de la qual el Comú és propietari, amb la finalitat d'obtenir un registre actualitzat i que s'activi aquest immobilitzat seguint els principis, criteris i normes de valoració general i internacionalment acceptades, fixant per escrit el criteri d'activació, i que les dotacions per a l'amortització de l'immobilitzat es realitzin d'acord amb el valor dels béns de forma individualitzada, i no en funció dels saldos inicials agrupats per conceptes a començament de l'exercici. La realització d'aquest inventari permetria també verificar els fons propis imputats al balanç de situació del Comú.

- L'article 12 de la LGFP senyala, a l'apartat c) del punt 2, que el pressupost general ha d'incloure "les previsions dels programes d'actuació de les societats públiques participades per l'Administració general". El pressupost aprovat per l'exercici 2002 no conté la informació deguda en relació al PALAU DE GEL i a ENSISA. Es recomana que els pressupostos futurs incloguin les previsions dels programes d'actuació de les societats participades, en la línia establerta a l'article 12 de la LGFP.

- El Comú no disposa d'un registre de contractes per tipus de contractació (concurs, subhasta, contractació directa) que faciliti el seu control, tal com està previst en l'article 65 de la LCP. Es recomana la confecció d'aquest registre.

- L'article 33 de la LGFP estableix que: "Per al pagament material, cal, per al cap baix, la signatura del ministre de finances o, per delegació seva un càrrec del Ministeri, i de l'interventor general o interventor delegat". Es recomana que, per a exercicis futurs, la formalització dels pagaments materials s'adeqüi a allò establert en la LGFP, agrupant, de forma mancomunada, a més d'aquelles signatures de càrrecs polítics que el Comú consideri oportunes, la d'un tècnic del servei d'intervenció.

- El Comú no utilitza la classificació funcional. Es recomana la utilització d'aquesta classificació.

Conclusions

De les verificacions efectuades d'acord amb procediments d'auditoria es desprèn que, excepte per les conseqüències que es deriven de les observacions contingudes en el present informe, els comptes anuals sotmesos a fiscalització expressen, en tots els aspectes significatius, la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera del Comú de Canillo al 31 de desembre de 2002, dels resultats de les seves operacions i dels recursos obtinguts i aplicats, i de l'execució del pressupost d'ingressos i despeses corresponents a l'exercici anual acabat en la mateixa data i contenen, juntament amb la memòria que els acompanya, la informació necessària i suficient per la seva interpretació i comprensió adequada, de conformitat amb els principis i normes comptables generalment acceptats recollits a la LGFP i el PGCP, i guarden uniformitat amb els aplicats en l'exercici anterior.

També es desprèn que, excepte pels aspectes descrits en el cos de l'informe, el Comú ha complert de forma raonable amb la legislació bàsica relativa a l'administració i control dels fons públics que li és aplicable per l'exercici anual acabat el 31 de desembre de 2002.

Entitats participades

PALAU DE GEL D'ANDORRA

Es transcriu a continuació l'informe d'auditoria sobre els estats financers del Palau de Gel d'Andorra, tramès al Tribunal de Comptes per part del Comú de Canillo, així com el balanç i el compte del resultat de l'entitat. Aquest informe ha estat objecte de fiscalització complementària per part del Tribunal sense que d'aquests treballs n'hagi resultat cap observació que modifiqui les conclusions contingudes en els mateixos.

No s'han transcrit les notes als estats financers que figuren a l'informe d'auditoria quan no es fa la menció específica de les mateixes en l'informe dels auditors. Es transcriu únicament aquelles que han estat citades dins del referit informe.

INFORME D'AUDITORIA D'ESTATS FINANCERS

A L'ATENCIÓ DELS HBLES. CÒNSOLS DE CANILLO, PRESIDENTS DE LA COMISSIÓ RECTORA DEL PALAU DE GEL D'ANDORRA.

Hem auditat els estats financers de l'Entitat PALAU DE GEL D'ANDORRA, que comprenen el balanç de situació a 31 de desembre de 2002, el compte de pèrdues i guanys i les notes adjuntes, corresponents a l'exercici anyal finalitzat en la data esmentada, la formulació dels quals és responsabilitat de la direcció de l'Entitat. La nostra responsabilitat és expressar una opinió sobre els esmentats estats financers, basada en el treball realitzat. Excepte per la salvetat mencionada en el paràgraf nº 2, el treball s'ha realitzat d'acord amb normes d'auditoria generalment acceptades, que requereixen l'examen, mitjançant la realització de proves selectives de l'evidència justificativa dels

estats financers i l'avaluació de llur presentació, dels principis comptables aplicats i de les estimacions realitzades.

- 1. La Direcció presenta, a efectes comparatius, amb cadascuna de les partides del balanç i del compte de pèrdues i guanys, a més de les xifres de l'exercici 2002, les corresponents a l'exercici anterior. La nostra opinió es refereix exclusivament als estats financers de l'exercici 2002. Amb data 28 de juny de 2002, vàrem emetre el nostre informe d'auditoria dels estats financers de l'exercici 2001, en el que vàrem expressar una opinió amb salvetats.*
- 2. En el decurs dels nostres treballs d'auditoria, hem comprovat que només figuren com a immobilitzat material en el balanç de situació totes aquelles inversions efectuades per l'entitat a partir del 1995. L'edifici, així com totes les instal·lacions tècniques i mobiliari immobilitzats anteriorment estan exclosos del balanç de situació de l'Entitat, i desconeixem l'efectiva propietat dels mateixos.*
- 3. Els fons propis de l'entitat són negatius per un import d'Euros 357.000. Aquesta situació podria afectar el principi "d'empresa en funcionament" ja que condiciona el seu futur a les aportacions de subvencions i/o a la generació d'excedents que permetin cobrir els dèficits acumulats. S'observa no-obstant la voluntat del Comú de seguir mantenint les subvencions.*

En la nostra opinió, excepte pels efectes d'aquells ajustaments que podrien haver-se considerat necessaris si haguéssim pogut verificar la limitació expressada en el paràgraf nº 2 i excepte pels efectes de qualsevol ajustament que fos necessari realitzar si coneguéssim el desenllaç final de la incertesa expressada en el paràgraf nº 3, els estats financers de l'exercici 2002 adjunts expressen, en tots els aspectes significatius, la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera del PALAU DE GEL D'ANDORRA al 31 de desembre de 2002, i els resultats de les seves operacions corresponents a l'exercici anyal finalitzat en l'esmentada data, i contenen la informació necessària i suficient per llur interpretació i comprensió adequada, de conformitat amb principis i normes comptables generalment acceptades que guarden uniformitat amb els aplicats en l'exercici anterior.

Andorra la Vella, 4 de juliol de 2003

FÀBREGAS/MERCADÉ

Auditors – Consultors, S.L.

Xavier MERCADÉ CAMPABADAL

Nota dels auditors:

El significat de la frase final "i desconeixem l'efectiva propietat dels mateixos", és refereix a que tant sols disposem d'un contracte entre el M.I. Govern d'Andorra i l'Hble. Comú de Canillo pel qual aquest primer cedeix a aquest segon l'immoble "Palau de Gel", però no tenim cap documentació de que l'Hble. Comú l'hagi cedit a l'entitat "Palau de Gel d'Andorra", entitat que és l'encarregada de l'explotació de l'esmentat immoble.

BALANÇ. PALAU DE GEL D'ANDORRA. EXERCICI 2002.
(Imports en euros)

ACTIU	2002	2001
Immobilitzat material	105.928,19	105.930,32
Construccions	12.786,85	12.787,10
Instal·lacions tècniques	3.643,47	3.643,55
Maquinària	41.345,48	41.346,31
Mobiliari	29.036,38	29.036,97
Equips informàtics	9.573,93	9.574,12
Altres immobilitzat material	9.542,07	9.542,26
Amortitzacions	(95.672,05)	(94.968,00)
Amortitzacions	(95.672,05)	(94.968,00)
Existències	79.056,45	68.410,62
Botiga	59.725,95	53.302,19
Bar i restaurant	10.164,36	10.164,56
Altres aprovisionaments	6.230,57	4.943,87
A comptes	2.935,57	-
Deutors	85.193,19	82.927,89
Clients	45.188,69	25.806,03
Deutors varis	48.806,89	61.480,33
Provisions per insolvències	(8.802,39)	(4.358,47)
Inversions financeres temporals	-	(132,13)
Provisions	-	(132,13)
Tresoreria	17.581,27	32.989,88
Bancs, comptes corrents i Caixa	17.581,27	32.989,88
Ajustaments per periodificacions	-	0,06
TOTAL ACTIU	192.087,05	195.158,64

PASSIU	2002	2001
Fons Propis	(356.988,59)	(312.075,31)
Remanent	57.831,08	57.832,25
Resultats d'exercicis anteriors	(369.901,11)	(320.906,95)
Resultat de l'exercici	(44.918,56)	(49.000,60)
Creditors a Curt Termin	549.047,86	507.233,94
Deutes amb entitats de crèdit	296.287,17	336.712,85
Creditors comercials	164.667,45	130.551,26
Altres deutes no comercials	88.093,24	39.969,83
Ajustaments per periodificacions	27,78	-
TOTAL PASSIU	192.087,05	195.158,65

COMPTE DEL RESULTAT ECONOMICOPATRIMONIAL. PALAU DE GEL D'ANDORRA. EXERCICI 2002
(Imports en euros)

CONCEPTES	2002	2001
Ingressos d'explotació	1.618.284,98	1.457.318,21
Ingressos	1.389.434,98	1.196.486,72
Altres ingressos	-	-
Subvencions del Comú de Canillo	228.850,00	260.831,49
Despeses d'explotació	(1.644.129,15)	(1.484.198,39)
Compres	(407.217,84)	(307.003,93)
Variació d'existències	7.710,26	957,36
Comissions comercials	(33.183,31)	(24.688,53)
Serveis exteriors	(381.693,55)	(376.663,72)
Sous i salaris	(653.229,91)	(620.055,29)
CASS	(123.965,66)	(117.435,73)
Complements personal	(6.588,43)	(6.541,55)
Altres despeses de personal	(40.811,72)	(29.082,59)
Provisions	(4.443,03)	(1.795,99)
Amortitzacions	(705,96)	(1.888,42)
Resultat d'explotació	(25.844,17)	(26.880,18)
Resultats Financers	(16.320,86)	(15.423,69)
Ingressos financers	150,80	271,56
Despeses financeres	(16.471,66)	(15.695,25)
Resultats Extraordinaris	(2.753,53)	(6.696,73)
Ingressos extraordinaris	2.782,37	13.775,31
Despeses extraordinàries	(5.535,90)	(20.472,04)
RESULTAT DE L'EXERCICI	(44.918,56)	(49.000,60)

ESPORTS DE NEU SOLDEU-INCLÉS, S.A. (ENSISA)

Es transcriu a continuació l'informe d'auditoria sobre els estats financers d'ENSISA, tramès al Tribunal de Comptes per part del Comú de Canillo, així com el balanç i el compte del resultat de l'entitat. Aquest informe ha estat objecte de fiscalització complementària per part del Tribunal sense que d'aquests treballs n'hagi resultat cap observació que modifiqui les conclusions contingudes en els mateixos.

No s'han transcrit les notes als estats financers que figuren a l'informe d'auditoria quan no es fa la menció específica de les mateixes en l'informe dels auditors. Es transcriu únicament aquelles que han estat citades dins del referit informe.

INFORME D'AUDITORIA D'ESTATS FINANCERS

Als Accionistes

d'Esports de Neu Soldeu-Inclés, S.A. (ENSISA):

Hem auditat els estats financers d'Esports de Neu Soldeu-Inclés, S.A. (ENSISA) (entitat andorrana) que comprenen el balanç de situació a 30 d'abril de 2003, l'estat de pèrdues i guanys, l'estat de fluxes de tresoreria i l'estat de canvis en el patrimoni i la memòria corresponents a l'exercici anual acabat en aquesta data, la formulació dels quals és responsabilitat dels Administradors de la Societat. La nostra responsabilitat és expressar una opinió sobre els esmentats estats financers basada en la nostra auditoria.

Hem realitzat el nostre treball d'acord amb les Normes Internacionals d'Auditoria. Aquestes normes ens obliguen a planificar i portar a terme el treball d'auditoria per tal d'obtenir una raonable seguretat sobre l'absència d'errors materials en els estats financers. L'auditoria requereix de l'examen, mitjançant la realització de proves selectives, de l'evidència justificativa dels estats financers i l'avaluació de la seva presentació, dels principis comptables aplicats i de les estimacions realitzades.

Segons la nostra opinió, els estats financers adjunts expressen, en tots els aspectes significatius, la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera d'Esports de Neu Soldeu-Inclés, S.A. a 30 d'abril de 2003, dels resultats de les seves operacions i dels canvis en l'estat de fluxes de tresoreria durant l'exercici anual acabat en aquesta data, de conformitat amb els "International Financial Reporting Standards (IFRS)", establerts per l'International Accounting Standards Board".

DELOITTE & TOUCHE

Manuel Terme

14 d'agost de 2003

BALANÇ. ENSISA.
(Imports en euros)

ACTIU	30/04/2003	30/04/2002	PASSIU	30/04/2003	30/04/2002
IMMOBILITZAT:					
IMMOBILITZACIONS IMMATERIALS	8.149.999	4.343.818	FONS PROPIS		
Despeses de desenvolupament	448.768	399.279	Capital subscrit	20.885.170	20.885.170
Propietat Industrial	49.768	49.768	Reserva de revaloració	1.615.527	1.615.527
Concesions administratives	8.717.602	4.572.892	Reserves	8.387.736	6.647.500
Amortitzacions	(1.066.139)	(678.121)	Reserves estatutàries	1.186.540	882.516
IMMOBILITZACIONS MATERIALS	48.293.078	37.369.973	Altres reserves	7.201.196	5.764.984
Terrenys	2.269.975	2.269.975	Benefici de l'exercici	3.464.302	3.040.236
Construccions	27.634.120	24.484.415	Total fons propis	34.352.735	32.188.433
Instal·lacions tècniques, maquinària i utilatge	40.204.474	29.685.835	ING. A DISTRIBUIR EN DIVERSOS EXERC.		
Mobiliari i equips per a processament d'inform	3.121.327	2.522.645		161.405	80.115
Elements de transport	808.637	818.582			
Acomptes immobilitzat en curs	-	13.215	DEUTES AMB ACCIONISTES	9.733.028	58.534
Amortitzacions	(25.679.418)	(22.358.657)			
Correccions valoratives	(66.037)	(66.037)	PROVISIONS PER A RISCOS I DESPESES	1.884.144	1.261.982
IMMOBILITZACIONS FINANCERES	6.000	-			
TOTAL IMMOBILITZAT	56.449.077	41.713.791	DEUTES AMB ENTITATS DE CRÈDIT		
ACTIU CIRCULANT					
EXISTÈNCIES	305.219	301.629	A LLARG TERMINI	300.506	6.908.408
DEUTORS	2.317.460	2.298.496	CREDITORS A CURT TERMINI		
Clients per vendes i prestacions de serveis	2.032.074	2.010.938			
Deutors diversos	357.809	317.603	Deutes amb entitats de crèdit	5.976.087	348.968
Provisions per insolvències	(72.423)	(30.045)	Creditors d'immobilitzat	2.611.907	650.885
TRESORERIA	526.710	263.768	Creditors comercials	1.601.156	1.521.435
PAGAMENTS ANTICIPATS	1.545	86.223	Deutes amb accionistes	2.015.445	1.030.583
			Altres deutes no comercials	587.549	286.721
			Remuneracions pendents de pagament	376.049	327.843
TOTAL ACTIU CIRCULANT	3.150.934	2.950.116	Total creditors a curt termini	13.168.193	4.166.435
TOTAL ACTIU	59.600.011	44.663.907	TOTAL PASSIU	59.600.011	44.663.907

COMPTE DEL RESULTAT ECONOMICOPATRIMONIAL. ENSISA.
(Imports en euros)

	2002/2003	2001/2002
Import de la xifra de negocis	21.053.460	19.138.810
Ingressos per prestació de serveis	657.841	422.344
Treballs realitzats pel propi immobilitzat	83.443	123.835
Altres ingressos d'explotació	781.571	188.069
	22.576.315	19.873.058
Aprovisionaments	1.292.966	1.366.250
Despeses de personal	7.037.057	6.306.687
Dotacions per a amortitzacions d'immobilitzat	4.320.400	3.654.306
Variació de les provisions de tràfic	67.876	21.500
Altres despeses d'explotació	5.826.958	4.783.470
	18.545.257	16.132.213
Beneficis d'explotació	4.031.058	3.740.845
Ingressos financers	601	3.366
Diferències positives de canvi	-	99
	601	3.465
Despeses financeres i despeses assimilades	567.357	704.074
	567.357	704.074
Resultats financers negatius	566.756	700.609
Beneficis de les activitats ordinàries	3.464.302	3.040.236
Beneficis nets de l'exercici	3.464.302	3.040.236

Al·legacions

D'acord amb allò que preveu l'article 3 de la Llei del Tribunal de Comptes es va trametre al Comú de Canillo el present informe per tal que pogués presentar les al·legacions que considerés oportunes.

El Comú de Canillo no ha presentat al·legacions.

Observacions complementàries

Atès que no han estat presentades al·legacions, no hi ha cap observació complementària.